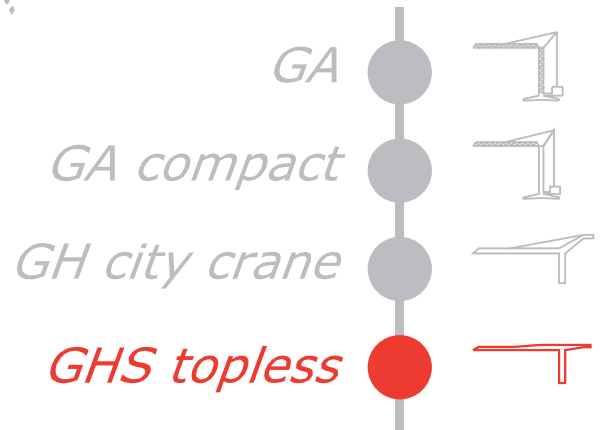


GRU A TORRE

GHS 513

5000

NUOVA SERIE
TOPLESS!!!



FB F.lli Butti s.r.l.

Via XXV Aprile, 58

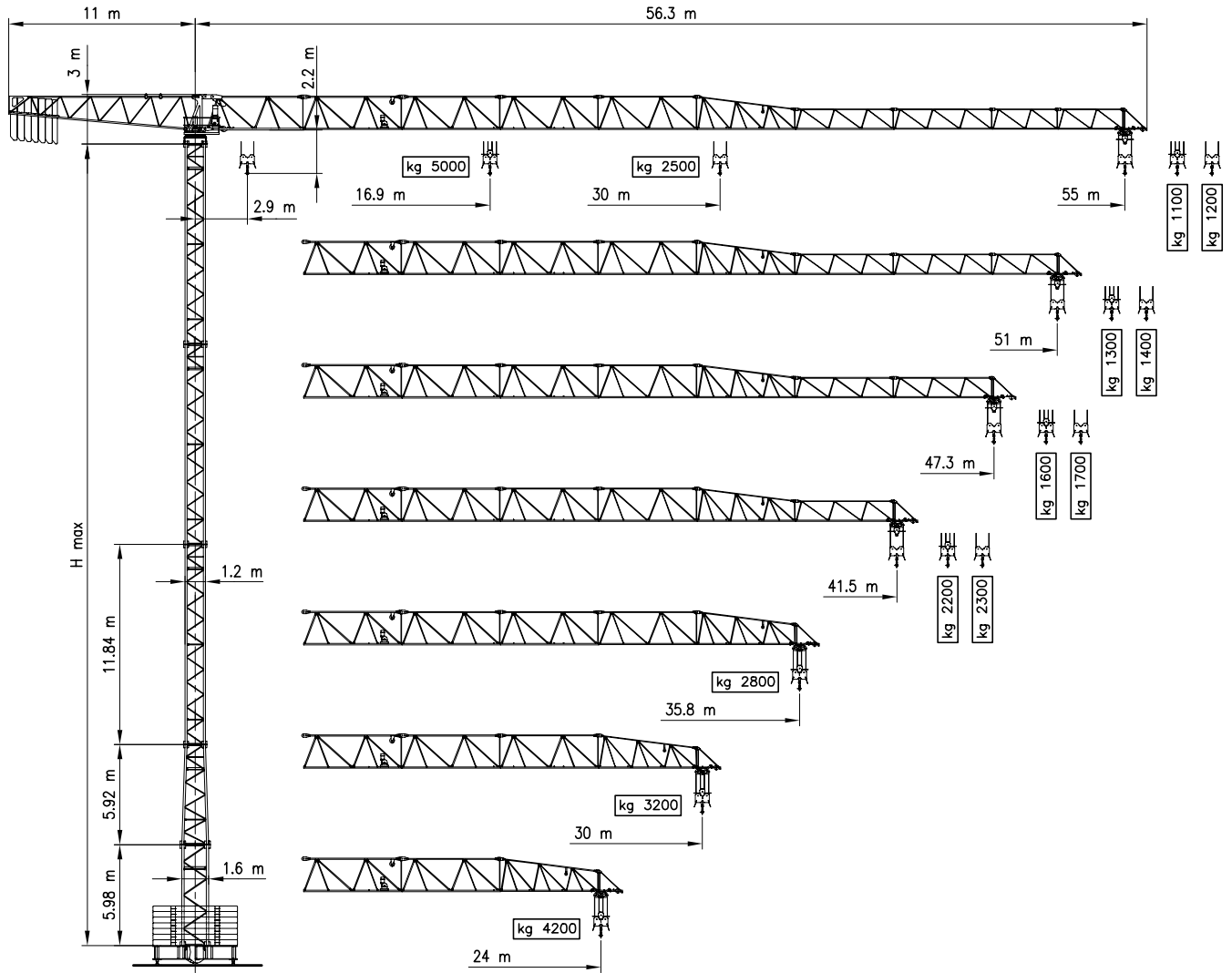
23868 Valmadrera (LC) - ITALIA

Tel. 0341.581108 - Fax 0341.200253

E-mail : fbgru@fbgru.it - <http://www.fbgru.it>



GHS 513 - 5000



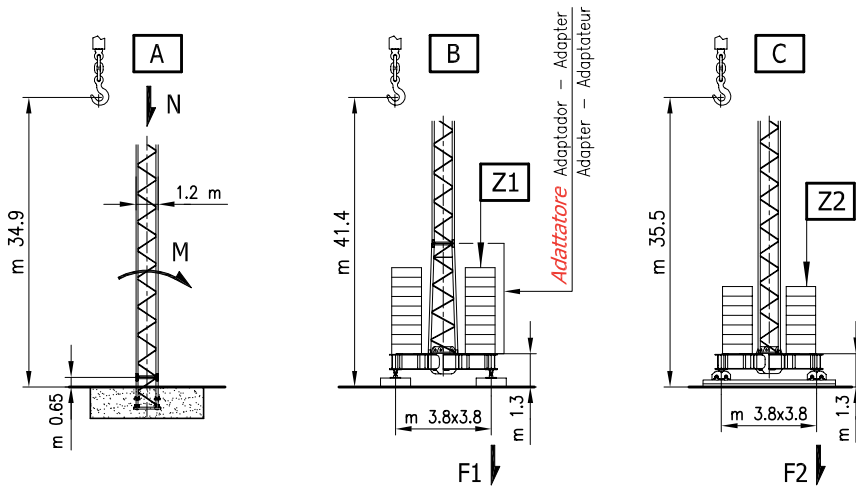
CURVE DI CARICO CURVAS DE CARGAS — LOAD DIAGRAMS LASTKURVEN — COURBES DE CHARGES


| m | 16.9 | 17.8 | 18.4 | 20.2 | 20.5 | 20.9 | 21.5 | 24 | 30 | 31.2 | 31.5 | 32.6 | 33.9 | 35.8 | 37.2 | 38.5 | 41.5 | 47.3 | 51 | 55 | |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| kg | 5000 | 4718 | 4545 | 4089 | 4021 | 3934 | 3357 | 3202 | 2500 | 2385 | 2358 | 2265 | 2162 | 2025 | 1934 | 1855 | 1692 | 1463 | 1304 | 1100 | |
| | | | | | | | | | | 2500 | 2392 | 2287 | 2148 | 2054 | 1974 | 1808 | 1547 | 1412 | 1200 | | |
| | | 5000 | 4812 | 4331 | 4260 | 4168 | 4036 | 3560 | 2748 | 2624 | 2500 | 2406 | 2298 | 2154 | 2057 | 1974 | 1802 | 1533 | 1300 | | |
| | | | | | | | | | | 2500 | 2467 | 2372 | 2268 | 2130 | 2038 | 1958 | 1793 | 1534 | 1400 | | |
| | | | 5000 | 4499 | 4425 | 4330 | 4193 | 3700 | 2860 | 2731 | 2701 | 2500 | 2392 | 2243 | 2114 | 2057 | 1879 | 1600 | | | |
| | | | | | | | | | | | | 2500 | 2350 | 2249 | 2162 | 1982 | 1700 | | | | |
| | | | | | 5000 | 4423 | 4289 | 3328 | 3181 | 3146 | 3024 | 2899 | 2711 | 2500 | 2403 | 2200 | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | 2500 | 2300 | | | | | |
| | | | | | | | 5000 | 4423 | 3435 | 3284 | 3248 | 3122 | 2984 | 2800 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 5000 | 4928 | 4822 | 4672 | 4128 | 3200 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | 2500 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 5000 | 4905 | 4753 | 4200 | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 2500 | | | | | | | | | | | | |

II (0 - 2500 kg)

IV (2501 - 5000 kg)


TORRE/REAZIONI per H MAX 36 - 42 m MASTIL/REACCIONES – MASTS/REACTIONS
 MASTE/ECKDRUCKE – MAT/RÉACTIONS



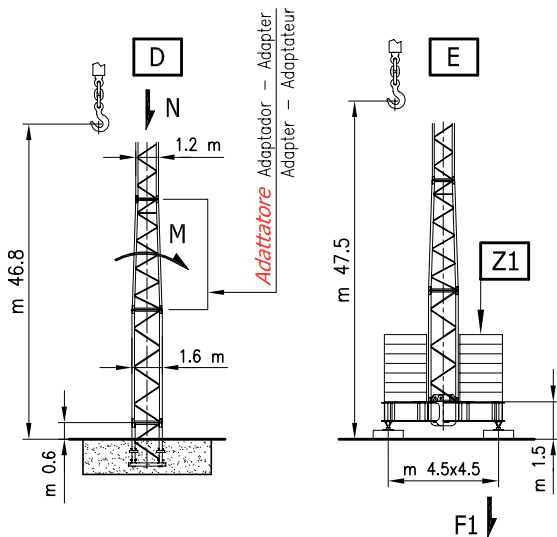
 **Altezza MAX. utile al gancio**
 Altura MAX. bajo gancho
 MAX. height under hook
 MAX. hakenhöhe
 Hauteur MAX. grue


| | A | | B | C | B | | C |
|--|--------|---------|---------|---------|---------|-----------------|---------|
| | N (kN) | M (kNm) | F1 (kN) | F2 (kN) | Z1 (kg) | Z2 (kg) | Z2 (kg) |
| IN SERVIZIO EN SERVIZIO – IN SERVICE IN BETRIEB – EN SERVICE | 377 | 1170 | 523 | 459 | 72000 | N°18 4000 kg | 56000 |
| FUORI SERVIZIO FUERA DE SERVICIO – OUT OF SERVICE AUSSER BETRIEB – HORS SERVICE | 311 | 1369 | 721 | 518 | | | |

ZAVORRA DI BASE
 LASTRE DE BASE
 CENTRAL BALLAST
 ZENTRAL BALLASTSTEIN
 LEST DE BASE

PESO DELLA GRU SENZA ZAVORRE, CON ALTEZZA E BRACCIO MAX.
 PESO DE LA GRUA SIN LASTRE CON FLECHA Y ALTURA MAX. – CRANE WEIGHT WITHOUT BALLAST WITH LONGEST JIB AND MAX. HEIGHT
 KONSTRUKTIONSGEWICHT – A VIDE SANS LEST AVEC FLECHE ET HAUTEUR MAX.  **kg 21990**


TORRE/REAZIONI per H MAX 48 m MASTIL/REACCIONES – MASTS/REACTIONS
 MASTE/ECKDRUCKE – MAT/RÉACTIONS



 **Altezza MAX. utile al gancio**
 Altura MAX. bajo gancho
 MAX. height under hook
 MAX. hakenhöhe
 Hauteur MAX. grue

| | D | | E | E | |
|--|--------|---------|---------|---------|-----------------|
| | N (kN) | M (kNm) | F1 (kN) | Z1 (kg) | Z1 (kg) |
| IN SERVIZIO EN SERVIZIO – IN SERVICE IN BETRIEB – EN SERVICE | 418 | 1408 | 543 | 84000 | N°14 6000 kg |
| FUORI SERVIZIO FUERA DE SERVICIO – OUT OF SERVICE AUSSER BETRIEB – HORS SERVICE | 351 | 2495 | 795 | | |


ZAVORRA DI BASE
 LASTRE DE BASE
 CENTRAL BALLAST
 ZENTRAL BALLASTSTEIN
 LEST DE BASE


PESO DELLA GRU SENZA ZAVORRE, CON ALTEZZA E BRACCIO MAX.
 PESO DE LA GRUA SIN LASTRE CON FLECHA Y ALTURA MAX. – CRANE WEIGHT WITHOUT BALLAST WITH LONGEST JIB AND MAX. HEIGHT
 KONSTRUKTIONSGEWICHT – A VIDE SANS LEST AVEC FLECHE ET HAUTEUR MAX.  **kg 25270**


MECCANISMI


MECANISMOS – MECHANISMS
ANTRIEBE – MÉCANISMES

| | | | |
|---|---|---|--|
| MOVIMENTO MOVIMIENTO MOVEMENT BEWEGUNG MOUVEMENT | ALIMENTAZIONE ALIMENTACION OPERATING VOLTAGE BETRIEBSSPANNUNG TENSION DE SERVICE | PRESTAZIONI FUNCIONAMIENTOS PERFORMANCES LEISTUNGEN EXÉCUTIONS | POTENZA NECESSARIA POTENCIA NECESARIA POWER REQUIREMENT KRAFT DARF PUISSANCE NÉCESSAIRE |
|---|---|---|--|

| | | ▷ m/1' - kg | ▷▷ m/1' - kg | ▷▷▷ m/1' - kg | ▷▷▷▷ m/1' - kg | |
|---|----------------|-------------|--------------|---------------|----------------|----------|
| SOLLEVAMENTO ELEVACION – HOISTING HEBEN – LEVAGE  INVERTER | 400 V 50 Hz | II 6 ↓↑ | II 11 ↓↑ | II 30 ↓↑ | II 52 ↓↑ | kW 11 |
| | | 2500 | 2500 | 2500 | 1300 | |
| | | IV 3 ↓↑ | IV 6 ↓↑ | IV 15 ↓↑ | IV 26 ↓↑ | |
| | | 5000 | 5000 | 5000 | 2600 | |
| | 400 V 50 Hz | II 6 ↓↑ | II 11 ↓↑ | II 38 ↓↑ | II 64 ↓↑ | kW 18 |
| | | 2500 | 2500 | 2500 | 1300 | |
| | | IV 3 ↓↑ | IV 6 ↓↑ | IV 19 ↓↑ | IV 32 ↓↑ | |
| | | 5000 | 5000 | 5000 | 2600 | |

| | | ▷ m/1' | ▷▷ m/1' | ▷▷▷ m/1' | ▷▷▷▷ m/1' | |
|---|----------------|--------|---------|----------|-----------|---------|
| CARRELLO CARRILLO – JIB TROLLEY LAUFKATZE – DISTRIBUTION  INVERTER | 400 V 50 Hz | 9 | 22 | 40 | 60 | kW 3 |
| | | | | | | |

| | | ▷ g/1' | ▷▷ g/1' | ▷▷▷ g/1' | ▷▷▷▷ g/1' | |
|--|----------------|----------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| ROTAZIONE ROTACION – SLEWING DREHEN – ORIENTATION  INVERTER | 400 V 50 Hz | 0 → 0.08 | 0.08 → 0.19 | 0.19 → 0.38 | 0.38 → 0.91 | kW 6.5 |
| | | | | | | |

| | | | ▷ m/1' | |
|---|----------------|------------------|--------|----------------|
| TRASLAZIONE TRASLACION – TRAVELLING SCHIENENFAHREN – TRANSLATION  INVERTER | 400 V 50 Hz | C (m 3.8x3.8) | 0 → 20 | kW N° 2 x 3 |
| | | | | |



Conforme alle direttive
CEE sul livello acustico
2000/14/CE

Conforme con las directivas
CEE sobre el nivel acustico



In compliance with the EEC
instructions on noise level

Gemass EWG-Richtlinien für
den Schall-Leistungspegel

Conforme aux directives CEE
sur le niveau acoustique

POTENZA RICHIESTA

POTENCIA-ELECTRICA NECESARIA – NECESSARY ELECTRIC POWER
KRAFTBEDARF – PUISSANCE ELECTRIQUE NECESSAIRE

| | | | | |
|---|---|--|---|--|
| ALIMENTAZIONE TRIFASE TRIFASICA – THREE PHASE DREIPHASIGE – TRIPHASE |  11 kW | 20 kW ^{400 V} 50 Hz |  18 kW | 28 kW ^{400 V} 50 Hz |
|---|---|--|---|--|

Gru senza traslazione

Grúa sin traslación

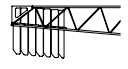
Crane without travelling equipment

Krane ohne schienenfahren

Grue sans translation

ZAVORRA DI CONTROBRACCIO

LASTRE DE CONTRA FLECHA – COUNTER JIB BALLAST
GEGENAUFLERBALLAST – LEST DE CONTRE-FLÈCHE

|  | BRACCIO (m) FLECHA – JIB AUSLEGER – FLECHE | 55 | 51 | 47.3 | 41.5 | 35.8 | 30 | 24 |
|---|--|----|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| | ZAVORRA (kg) LASTRE – BALLAST BALLAST – LEST | | 14340 | 13080 | 12160 | 12160 | 10900 | 8720 |

Con riserva di modifiche

Derecho de modificaciones reservadas

Subject to change without notice

Anderungen vorbehalten

Modifications réservées